



Cordless Hedge Trimmer 12V PHSA 12 B1

LV

**Ar akumulatoru darbināmas
dzīvžogu šķēres 12 V**

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

DE AT CH

Akku-Heckenschere 12 V

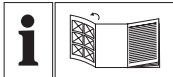
Originalbetriebsanleitung

EE

Aku-hekikäärid 12 V

Originaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 408300_2207



LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

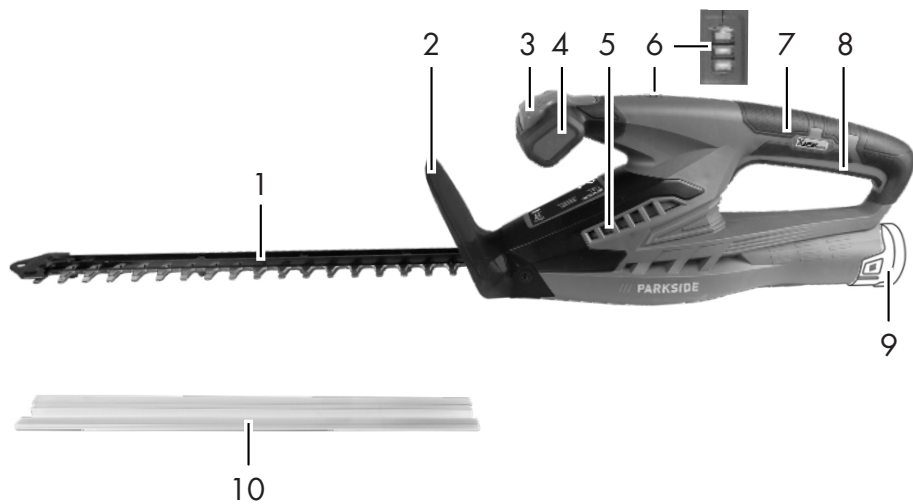
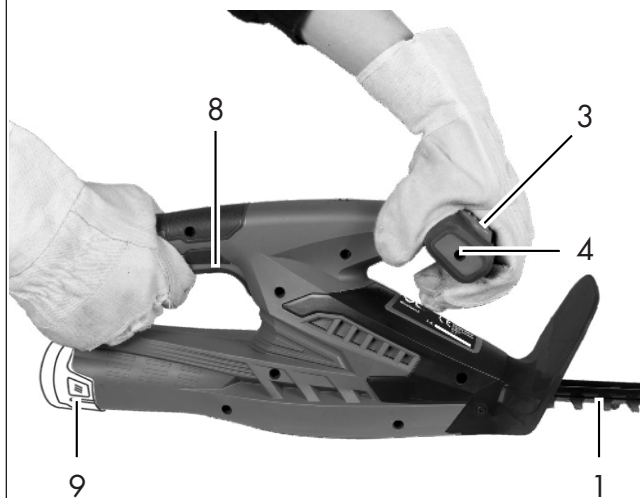
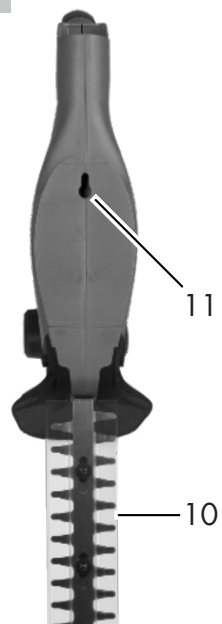
EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LV	Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums	Lappuse	4
EE	Originaalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	20
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	35

A**B****C**

Saturs

Ievads.....	4
Noteikumiem atbilstīgs lietojums..	4
Vispārīgs apraksts	5
Piegādes komplekts	5
Darbības apraksts	5
Pārskats	5
Tehniskie dati.....	5
Uzlādes ilgums	6
Drošības norādījumi.....	7
Simboli un apzīmējumi	7
Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem.....	7
Atlikušie riski	12
Lietošana	12
Akumulatora izņemšana un ievietošana.....	12
Ieslēgšana un izslēgšana	12
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude	13
Akumulatora uzlāde	13
Darbs ar ierīci	13
Griešanas paņēmieni	13
Tīrīšana un tehniskā apkope	14
Tīrīšana	14
Apkope	14
Uzglabāšana	15
Sienas stiprinājums.....	15
Utilizācija / apkārtējās vides aizsardzība.....	15
Rezerves daļas un piederumi	16
Kļūdu meklēšana.....	17
Garantija	18
Remonta serviss.....	19
Servisa centrs	19
Importētājs	19
Orģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums	53
Trimatis vaizdas.....	57

Ievads

Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbspēja.



Lietošanas pamācība ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto izmantošanas veidu un tikai norādītajās ekspluatācijas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas pamācību un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai arī visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

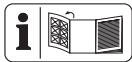
Ierīce ir paredzēta tikai dzīvzogu, krūmāju un košumkrūmu griešanai un cirpšanai mājas apstākļos. Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt ierīces bojājumus un radīt būtisku gpdraudējumu lietotājam. Šī ierīce nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstošas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.



Regulāri jākontrolē asmeņu nodiluma pakāpe un jāliek uzasināt asmeņus. Trūši asmeņi pārsllogo ierīci. Uz šādi izraisītiem bojājumiem garantijas pakalpojums neattiecas.

Ierīce ir Parkside sērijas X 12 V TEAM sastāvdaļa, un to var darbināt ar Parkside sērijas X 12 V TEAM akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar Parkside X 12 V TEAM sērijas uzlādes ierīcēm.

Vispārīgs apraksts



Svarīgāko funkcionālo daļu attēlus atradīsiet atlokāmajās lappusēs.

Piegādes komplekts

Izsaīņojiet ierīci un pārbaudiet, vai komplektācija ir pilnīga. Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Akumulatora dzīvzoga šķēres
- Asmens aizsargs
- Lietošanas instrukcija



Akumulators un akumulators nav pilnībā uzlādēti.

Darbības apraksts

Akumulatora dzīvzoga šķērēm kā griezējmehānisms ir augstvērtīgs ar lāzeru griezts īpašā tērauda asmens. Griešanas procesā asmeņu zobi pārvietojas lineāri uz priekšu un atpakaļ. Sadursmes aizsargs asmeņu slīdes galā novērš nepatīkamos atsītienu, saskaroties ar sienām, sētām utt. Lai pasargātu lietotāju, ierīce ir aprīkota ar abām rokām slēdzamu drošības slēdzi un ātrās apturēšanas bremzes funkciju. Rok-

sargs papildus pasargā no mazākiem un lielākiem zariem.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Pārskats

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| A | 1 Asmeņu drošības sliede |
| | 2 Rokas aizsargs |
| | 3 Drošības slēdzis |
| | 4 Priekšējais rokturis |
| | 5 Ventilācijas sprauga |
| | 6 Uzlādes līmeņa indikators |
| | 7 Aizmugurējais rokturis |
| | 8 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis |
| | 9 Akumulators |
| | 10 Asmens aizsargs |

- | | |
|----------|----------------------------|
| C | 11 Uzkarināšanas mehānisms |
|----------|----------------------------|

Tehniskie dati

Akumulatora dzīvzoga šķēres

.....**PHSA 12 B1**

Motora spriegums

U 12 V == (līdzspriegums)

Akumulatora tips litija jonu

Apgrīzību skaits tukšgaitā n_0 1200 min⁻¹

Gājienu skaits tukšgaitas režīmā

..... 2400 min⁻¹

ilgums (4 Ah akumulatora) ... maks. 55 min*

Griešanas garums 350 mm

Asmeņu garums apm. 410 mm

Maks. atstatums starp zobiem 15 mm

Maks. zaru diametrs 12 mm

Svars (bez akumulatora,

bez uzlādes ierīces) 1,71 kg

Skaņas spiediena līmenis

(L_{PA}) 75,0 dB (A), K_{PA} =3 dB

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

garantēta 90 dB

izmērīts 86,0 dB; K_{WA} = 2,36 dB

Vibrācija (a_h)

aizmugurējais rokturis.....	3,635 m/s ² ;
.....	K=1,5 m/s ²
priekšējais rokturis.....	4,426 m/s ² ;
.....	K=1,5 m/s ²
Temperatūra (ierīce + akumulators)	
.....	maks. 50 °C
Uzlādes process.....	4 - 40 °C
Darbība.....	-20 - 50 °C
Uzglabāšana.....	0 - 45 °C

* Pilnībā uzlādēta akumulatora (4 Ah) efektīvais darbības laiks dīkstāves režīmā

Trokšņa un vibrācijas vērtības tika noteiktas saskaņā ar standartiem un noteikumiem, kas norādīti atbilstības deklarācijā.

Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un trokšņu emisijas vērtība ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizoriskai slodzes aprēķināšanai.



Brīdinājums! Vibroemisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstruments tiek lietots, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts.

Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts un kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

Uzlādes ilgums

Ierīce ir Parkside X 12 V TEAM sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar Parkside X 12 V TEAM sērijas akumulatoriem. Parkside X 12 V TEAM sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar Parkside X 12 V TEAM sērijas uzlādes ierīcēm.

Izkrovimo trukmē (minutēs)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3	PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 A3	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	30	45	60	80

lesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAKP 12 A3, PAKP 12 B3, PAKP 12 D1, PAKP 12 A4, PAKP 12 B4
 lesakām šo akumulatoru uzlādi veikta ar šādām uzlādes ierīcēm: PLGK 12 A2, PLGK 12 B2, PLGK 12 A3, PDSLK 12 A2

Drošības norādījumi

Šī nodaļa apskata galvenos drošības noteikumus, kas jāievēro, strādājot ar ierīci.

Simboli un apzīmējumi

Simboli uz ierīces:



Šī ierīce ir X 12 V TEAM sastāvdaļa.



Uzmanību!



Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību.



Valkājiet acu aizsargus.



Valkājiet dzirdes aizsarglīdzekļus.



Valkājiet aizsargcimdus. Iegriezumu risks.



Uzmanību! Savainojumu risks, darbojoties nažiem



Neizmantojiet bezvadu dzīvzoga šķēres lietū vai uz mitriem dzīvzogiem.



Pirms apkopes izņemiet akumulatoru.



Skaņas jaudas līmeņa L_{WA} specifikācija dB



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos!

Simboli uz iepakojuma:



Pārstrādes simbols: gofrētais kartons



Produkti un iepakojums

Lietošanas pamācībā izmantotie simboli:



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus no elektriskās strāvas trieciena



Ieteikuma simbols ar norādēm, kā nepieļaut bojājumu rašanos



Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci

Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskos datus, kas ir redzami uz šī elektroinstrumenta.

Neievērojot tālāk sniegtās instrukcijas, pastāv risks gūt elektriskās strāvas triecienu, var izcelties ugunsgrēks un/vai tikt gūtas smagas traumas.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” apzīmē elektroinstrumentus, kuri saņem strāvu no tīkla (ar tīkla kabeli) vai no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

1) Darbavietas drošība

- a) **Uzturiet savu darbavietu tīru, nodrošinot tai arī labu apgaismojumu.** Nekārtība vai slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.
- b) **Nestrādājiēt ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir degoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) **Strādājiēt ar elektroinstrumentu, neļājiēt tuvoties bērniem un citiem cilvēkiem.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nekādā veidā nedrīkst pārveidot. Nelietojiēt spraudņu adapterus kopā ar elektroinstrumentiem, kuriem ir aizsargzemējums.** Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Nepieļājiēt ķermeņa saskari ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmu, pavadiem un ledusskapjiem.** Ja jūs ķermenis ir iezemēts, pastāv

paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.

- c) **Sargājiēt elektroinstrumentus no lietus un slapjuma.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
 - d) **Nelietojiēt pieslēguma kabeli, lai pārvietotu vai pakarinātu elektroinstrumentu vai arī, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Turiet pieslēguma kabeli drošā attālumā no karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Bojāti vai samudžināti kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
 - e) **Strādājiēt ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiēt vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kas ir piemēroti arī āra apstākļiem.** Izmantojot āra apstākļiem piemērotu pagarinātājkabeļi, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
 - f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiēt noplūdstrāvas aizsargierīci.** Noplūdstrāvas aizsargierīces lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- ### **3) Cilvēku drošība**
- a) **Rīkoiēties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiēt ar elektroinstrumentu apdomīgi. Nestrādājiēt ar elektroinstrumentu, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.** Mirklis neuzmanības darbā ar elektroinstrumentu var beigties ar nopietnām traumām.

b) Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.

Atbilstoši elektroinstrumenta veidam un izmantojumam valkājot individuālos aizsardzības līdzekļus - putekļu respiratoru, neslīdošus drošības apavus, aizsargķiveri vai austiņas, tiek samazināts traumu risks.

c) Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu pie elektroīkla un/vai akumulatora, paceļat vai nesat instrumentu, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Ja, nesot elektroinstrumentu, pirksts atrodas uz slēdža vai pie strāvas tīkla tiek pievienota ieslēgta ierīce, var notikt negadījumi.

d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet iestatīšanas darbarikus vai uzgriežņu atslēgu. Instruments vai atslēga, kas atrodas kādā no rotējošā elektroinstrumenta komponentiem, var izraisīt traumas.

e) Izvairieties no nedabīgas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu stāju un pastāvīgi saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi Jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu un rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām detaļām.

Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām detaļām. Kustīgās detaļas var aizķert un ieraut vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

g) Ja ir iespējams uzmontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpievieno un jālieto pareizi. Putekļu nosūcēju

lietošana var palīdzēt novērst riskus, kas saistīti ar putekļu uzkrāšanos.

h) Neradiet sev maldīgu drošības sajūtu un neignorējiet drošības norādījumus darbam ar elektroinstrumentu arī tad, ja instrumenta biežas lietošanas dēļ to labi pārzināt. Nevērīga rīcība dažu sekunžu simtdaļu laikā var beigties ar smagiem miesas bojājumiem.

4) Elektroinstrumenta lietošana un kopšana

a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Veicamajam darba uzdevumam izmantojiet šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.

Ar piemērotu elektroinstrumentu Jūs norādītajā jaudas diapazonā strādāsiet labāk un drošāk.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts. Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami un tāpēc ir jāsamontē.

c) Pirms sākat ierīces iestatīšanu, darba instrumenta detaļu nomaiņu vai noliekat ierīci malā, izņemiet spraudni no kontaktlīdzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru. Šādi piesardzības soļi neļaus nejaūši iedarbināt elektroinstrumentu.

d) Elektroinstrumentus, kuri netiek izmantoti, uzglabājiet vietās, kurām nevar piekļūt bērni. Neļaujiet elektroinstrumentu izmantot personām, kas to nepārzina vai nav lasījušas šīs instrukcijas. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja nonāk nepieredzējušu personu rokās.

e) Rūpējieties par elektroinstru-

mentu un darba instrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas funkcionē nevainojami un neiesprūst, vai detaļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas lieciet salabot bojātās detaļas. Daudzu negadījumu cēlonis ir slihta elektroinstrumentu apkope.

- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām asmeņu malām iesprūst retāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Papildus ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumentu izmantošana citiem nolūkiem, kas atšķiras no paredzētā pielietojuma, var radīt bīstamas situācijas.
- h) Rokturiem un rokturu virsmām vienmēr jābūt sausām, bez eļļas vai smērvielām.** Slidīgi rokturi un rokturu virsmas neļauj droši un pareizi lietot un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

5) Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un kopšana

- a) Lādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus ir ieteicis ražotājs.** Ja lādētājs ir paredzēts noteikta veida akumulatoriem, tā izmantošana citu akumulatoru lādēšanai var radīt ugunsgrēka risku.
- b) Elektroinstrumentu darbināšanai izmantojiet tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru

izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.

- c) Neizmantojiet akumulatoru glabājiet atstatu no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var veicināt kontaktu pārvienošānu.** Īsslēgums starp akumulatoru kontaktiem var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- d) Lietojot nepareizi, no akumulatora var izplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Neļaušas saskares gadījumā nomazgājiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora iztecējis šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai aizdegšanās risku.
- e) Neizmantojiet bojātu akumulatoru vai akumulatoru, kurā ir veikti pārveidojumi.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru darbība var būt neparedzama un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai miesas bojājumus.
- f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns liesmu vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmas vai temperatūra, kas ir augstāka par 130 °C, var izraisīt eksploziju.
- g) Sekojiet visām lādēšanas norādēm un nekad nelādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu, pārsniedzot lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras amplitūdu.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana, pārsniedzot pieļaujamo temperatūras amplitūdu, var sabojāt akumulatoru un paaugstināt ugunsbīstamību.

6) Serviss

- a) **Sava elektroinstrumenta remontu uzticiet vienīgi kvalificētam specializētajam personālam, kurš remontam izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošuma saglabāšana.
- b) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Jebkādas akumulatoru apkopes darbības drīkst veikt tikai ražotājs vai ražotāja pilnvaroti klientu apkalpošanas centru speciālisti.

Drošības norādījumi attiecībā uz dzīvžogu šķērēm

- a) **Netuviniet ķermeņa daļas asmenim. Nemēģiniet asmeņu darbības laikā novākt nogrieztu materiālu vai pieturēt griežamo materiālu.** Pēc slēdža izslēgšanas asmeņi turpina kustēties. Mirkļis neuzmanības darbā ar dzīvžogu šķērēm var radīt smagas traumas.
- b) **Nesiet dzīvžoga šķēres aiz roktura, kad asmens ir nekustīgs, un uzmanieties, lai neiedarbinātu slēdzi.** Pareiza dzīvžogu šķēru nēsāšana samazina nejaušas darbības un no tās izrietošu traumu, ko rada asmens, risku.
- c) **Transportējot vai uzglabājot dzīvžogu šķēres, vienmēr uzlieciet pārsegu.** Pareiza apiešanās ar dzīvžogu šķērēm samazina asmens radīto traumu risku.
- d) **Pirms noņemt iesprūstus atgriezumus vai apkalpot mašīnu, pārlicinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un akumulators ir noņemts vai izslēgts.** Pēkšņa dzīvžogu šķēru darbība, izņemot

iesprūdušo materiālu, var izraisīt nopietnas traumas.

- e) **Turiet dzīvžogu šķēres tikai aiz izolētajām rokturu virsmām, jo asmens var saskarties ar paslēptiem elektrības vadiem.** Asmeņiem saskaroties ar spriegumaktīvu vadu, spriegums var tikt pārvadīts uz ierīces metāla detaļām un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- f) **Turiet visus strāvas kabelus atstatu no griešanas zonas.** Kabeli var būt paslēpti dzīvžogos un krūmos un tikt nejauši nogriezti ar asmeni.
- g) **Nelietojiet dzīvžogu šķēres sliktos laikapstākļos, jo īpaši, ja pastāv pērkona negaisa risks.** Tādējādi tiek samazināts zibens spēriena risks.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- a) **Ieteicams pārmeklēt dzīvžogus un krūmus, vai tajos nav atrodamī slēpti objekti, piemēram, stiepļu žogi un paslēpti vadi.**
- b) **Turiet dzīvžogu šķēres pareizi, piemēram, ar abām rokām satveriet rokturus, ja ir pieejami divi rokturi.** Zaudējot kontroli pār ierīci, iespējamās traumas.
- c) **Dzīvžogu šķēres ir paredzētas darbam, kuru izpildes laikā to lietotājs stāv uz zemes, nevis uz kāpnēm vai citas nestabilas virsmas.**
- d) **Pirms dzīvžogu šķēru lietošanas to lietotājam ieteicams pārlicināties, ka visu kustīgo ierīces daļu (piemēram, kāta pagarinājuma un pagriešanas elementa) fiksācijas mehānisms(-i), ja tāds(-i) ir uzstādīts(-i), atrodas nofiksētā pozīcijā.**

Atlikušie riski

Tomēr arī tad, ja jūs šo elektroinstrumentu lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi apdraudējumi:

- griezta brūces;
- dzirdes bojājumi, ja netiek lietota piemērots ausu aizsargs;
- kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, kad iekārtu ekspluatē ilgāku laiku, vai vada/ apkopj neatbilstoši norādījumiem;



Brīdinājums! Darbības laikā šis elektroinstrumenta rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, mēs iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.



Nemiet vērā drošības norādījumus un norādes attiecībā uz uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas jūsu (Parkside) X 12 V TEAM sērijas akumulatora un lādētāja lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas pamācībā.

Lietošana



Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotu apģērbu un darba cimdus. Lietojiet acu un ausu aizsargus.

Ikreiz pirms ierīces lietošanas pārlicinieties, vai tā ir darba kārtībā. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un drošības slēdzi nedrīkst nofiksēt. Tiem pēc slēdža atlaišanas jāizslēdz motors. Ja kāds no slēdžiem ir bojāts, ar ierīci vairs nedrīkst strādāt.

Individuālie aizsardzības līdzekļi un darba kārtībā esoša ierīce samazina savainojumu un negadījumu risku.



Nemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.



Akumulatora izņemšana un ievietošana

- Lai izņemtu akumulatoru (9) no ierīces, nospiediet atbloķēšanas pogas labajā un kreisajā pusē pie akumulatora (9) un izvelciet to no ierīces.
- Lai ievietotu akumulatoru (9) ierīcē, pa vadotni bīdīet akumulatoru ierīcē, līdz tas nofiksējas.



Ieslēgšana un izslēgšana



Pievērsiet uzmanību stabilai stājai un ar abām rokām stingri turiet ierīci drošā attālumā no sava ķermeņa. Pirms ieslēgšanas pārlicinieties, vai ierīce nesaskaras ar citiem priekšmetiem.

Asmeņu aizsarga noņemšana:

- Noņemiet asmeņu aizsargu (10) no asmeņu drošības slīdes (1).

Ieslēgšana:

- Pārlicinieties, ka akumulators (9) ir ievietots (ievērojiet atsevišķo akumulatora un lādētāja lietošanas instrukciju).

- Nospiediet priekšējā roktura (4) drošības slēdzi (3).
 - Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (8). Ierīce darbojas ar maksimālu ātrumu.
- Izslēgšana:**
- Atlaidiet drošības slēdzi (3) vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (8).

A Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

Uzlādes līmeņa indikators (6) signalizē par akumulatora (9) uzlādes līmeni.

Iedegas 3 gaismas diodes (sarkana-dzeltena-zaļa): akumulators ir pilnībā uzlādēts

Iedegas 2 gaismas diodes (sarkana-dzeltena): akumulatora uzlādes līmenis atbilst apmēram pusei no pilna uzlādes līmeņa

Iedegas 1 LED (sarkana): akumulators ir jāuzlādē

i Veiciet akumulatora (9) uzlādi tad, kad deg tikai uzlādes līmeņa indikatora sarkanā LED lampiņa.

A Akumulatora uzlāde

i Veiciet akumulatora (9) uzlādi tad, kad deg tikai uzlādes līmeņa indikatora (6) sarkanā LED lampiņa.

- Izņemiet akumulatoru (9) no ierīces.
- Iebīdīiet akumulatoru (9) uzlādes ierīces lādēšanas padziļinājumā.
- Savienojiet uzlādes ierīci ar kontaktligzdu.
- Kad uzlādes ir pabeigta, bez pārtraukuma deg zaļa gaismiņa. Šajā brīdī atvienojiet uzlādes ierīci no tīkla.
- Izvelciet akumulatoru (9) no uzlādes ierīces.

Darbs ar ierīci



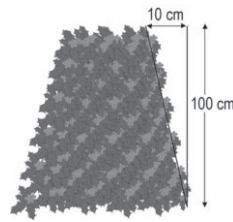
Griezot pievērsiet uzmanību, lai nepieskartos nekādiem priekšmetiem, piem., stiepļu žogam vai stādījumu balstiem. Šādi var nodarīt bojājumus asmeņu drošības slīdeei.

- Ja asmeni nobloķē kāds ciets priekšmets, nekavējoties izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Tikai pēc tam izņemiet priekšmetu.
- Darba laikā nepieļaujiet ierīces pārslodzi.

Griešanas paņēmieni

- Vispirms ar zaru šķērēm izgrieziet resnos zarus.
- Divpusējā asmeņu drošības slīde ļauj griezt abos virzienos vai ar svārstveida kustībām no vienas puses uz otru.
- Veidojot vertikālo griezumus, vienmērīgi virziet akumulatora dzīvžoga šķēres uz priekšu vai ar loku augšup un lejup.
- Veidojot horizontālo griezumus, sirpjveidīgi virziet akumulatora dzīvžoga šķēres uz dzīvžoga malu, lai nogrieztie zari kristu zemē.
- Lai iegūtu garas, taisnas līnijas, ieteicams novilkt auklas.

Cirpti dzīvžogu apgriešana:



Lai novērstu kailus apakšējos zarus, dzīvžogus ieteicams apgriezt trapeces formā. Tas atbilst dabiskajai augu attīstībai un ļauj dzīvžogam

optimāli sakuplot. Griezot tiek saīsināti tikai jaunie viengadīgie dzinumi, tāpēc veidojas kupsls zarojums, iegūstot necaurredzamu aizsegu.

- Vispirms apgrieziet dzīvzoga sānu malas. Akumulatora dzīvzoga šķēres pārvietojiet augšanas virzienā no apakšas uz augšu. Ja griezīsiet no augšas uz leju, tievākie zari lieksies uz ārpusi, un var izveidoties plānākas vietas vai caurumi.
- Pēc tam apgrieziet augšējo malu, pēc patikas veidojot to taisnu, jomtveidīgu vai apaļu.
- Arī jaunus augus apgrieziet vēlamajā formā. Galvenajam dzinumam jāpaliek neskartam, līdz dzīvzogs sasniedz iecerēto augstumu. Visus pārējos dzinumus var saīsināt uz pusi.

Brīvi augošu dzīvzoga kopšana:

Brīvi augošam dzīvzogam netiek piešķirta forma, tomēr tas ir regulāri jākopj, lai neizaugtu pārlieku augsts.

Tīrīšana un tehniskā apkope



Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.



Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru, pirms veicat jebkādus darbus.



Darbojoties ar asmeņu drošības sliedi, valkājiet cimdus. Šādi jūs izvairīsieties no grieztām brūcēm.

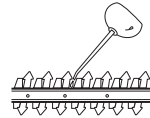
Regulāri veiciet turpmāk minētos tīrīšanas un apkopes darbus. Tā tiks nodrošināts ilgs un drošs ierīces kalpošanas laiks.

Tīrīšana



Ierīci nedrīkst apšļakstīt ar ūdeni vai ievietot ūdenī. Pastāv strāvas trieciena risks.

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas (A 5) un motora korpusu. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tie ierīci var neatgriezeniski sabojāt.
- Vienmēr uzturiet asmeni tīru. Ikreiz pēc ierīces izmantošanas
 - jānotīra asmens (ar saelļotu lupatu),
 - ar eļļas kanniņu vai izsmidzinātāju jāieeļļo asmeņu drošības sliede.



Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgas, nolietotas vai bojātas detaļas. Pārbaudiet, vai asmeņu drošības sliedes skrūves (A 1) nav kļuvušas vaļīgas.
- Pārbaudiet, vai pārsegumi un drošības ierīcēm (skatiet A) nav bojājumu un vai tie ir stingri nostiprināti. Ja nepieciešams, nomainiet tos.
- Nelielus robus griezējzobiem jūs varat izlīdzināt paši. Šim mērķim notrieciet griezējšķautni ar galodu. Labus griešanas rezultātus nodrošina tikai labi noasināti griezējzobi.
- Trulas, saliekta vai bojāta asmeņu drošības sliedes jānomaina.

Darbus, kas nav norādīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centram. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Uzglabāšana

- Uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā, izmantojot komplektācijā iekļauto asmens aizsargu (A 10).

C Sienas stiprinājums

Jūs varat ierīci vertikāli iekarināt uzkarināšanas mehānisma (11). Iekariniet ierīci tikai ar uzstādītu asmens aizsargu.



Noņemot no uzkarināšanas mehānisma, ņemiet vērā no asmeņu drošības sliedes var pilēt eļļa.

1. Izvēlētajā vietā sienā ar dībeļa palīdzību iestipriniet vienu skrūvi. Skrūves galviņas diametrs var būt 8 - 10 mm.
2. Atstājiet skrūves galviņu apm. 10 mm sniedzamies ārpus sienas.
3. Novietojiet ierīci ar uzkarināšanas mehānisma (11) apaļo atveri pie skrūves. Šādi iekariniet to pie uzkarināšanas mehānisma.



Urbšanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai nesabojātu elektroapgādes vadus. Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu slēptu strāvas vadu atrašanās vietu, vai arī izmantojiet elektroinstalāciju shēmu. Saskaņojiet ar strāvas vadiem var izraisīt ugunsgrēku un strāvas triecienu, bet saskaņojiet ar gāzes vadu var izraisīt eksploziju. Saskaņojiet ar ūdensvadu var

nodarīt materiālo kaitējumu un izraisīt strāvas triecienu.

Utilizācija / apkārtējās vides aizsardzība

Izņemiet no ierīces akumulatoru un nogādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iesaiņojumu uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Eiropas Direktīva 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem: Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.



Nemetiet akumulatoru majsaimniecības atkritumos, ugunī (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja no tiem izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.

Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējām prasībām. Bojāti vai nolietoti akumulatori saskaņā ar Direktīvu

2006/66/EK ir nododami otrreizējai pārstrādei. Akumulatorus nododiet veco bateriju savākšanas punktā, kur tie tiks nogādāti uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi. Informāciju par to jūs varat iegūt pie vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem vai mūsu servisa centrā.

Akumulatorus utilizējiet izlādētā stāvoklī.

Lai izvairītos no īsslēguma, spaiļes ieteicams nosegt ar līmlenti. Neatveriet akumulatoru.

Nogriezto zarus un zāli pārstrādājiet kompostā, nemetiet tos atkritumos.

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē
www.grizzlytools.shop

Ja pasūtīšanas procesā saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 19. lpp.).

Pozīcija lietošanas instrukcijā	Pozīcija klaidskatā	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
A 1	4-6, 44, 20	Asmeņu drošības sliede	13700710
A 2	37, 43	Rokas aizsargs	91105338
A 10	42	Asmens aizsargs	91105337

A Kļūdu meklēšana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Izlādējies akumulators (9)	Uzlādējiet akumulatoru (ievērojiet atsevišķo akumulatora un lādētāja lietošanas instrukciju)
	Nav ievietots akumulators (9)	Ievietojiet akumulatoru (ievērojiet atsevišķo akumulatora un lādētāja lietošanas instrukciju)
	Nav pareizi nospiests drošības slēdzis (3)	Ieslēdziet ierīci (sk. sadaļu „Darbs ar ierīci”)
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (8)	Remonts servisa centrā
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Iekšējs vaļīgs kontakts	Remonts servisa centrā
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (8)	
Asmeņu drošības sliede sakarst	Asmeņu drošības sliede (1) trula	Uzasiniet vai lieciet nomainīt asmeņu drošības sliedi (servisa centrā)
	Asmeņu drošības sliede (1) ir robe	Pārbaudiet vai nomainiet asmeņu drošības sliedi (servisa centrā)
	Pārāk liela berze nepietiekamas eļļošanas dēļ	Ieeļļojiet asmeņu drošības sliedi (1)
Slikts griešanas rezultāts	Pārāk liela berze nepietiekamas eļļošanas dēļ	Ieeļļojiet asmeņu drošības sliedi (1)
	Asmeņu drošības sliede (1) ir netīra	Notīriet asmeņu drošības sliedi
	Asmeņu drošības sliede (1) ir trula	Uzasiniet vai lieciet nomainīt asmeņu drošības sliedi (servisa centrā)
	Slikts griešanas paņēmiens	Skat. „Darbs ar ierīci”

Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkums. Lūdzu, saglabājiēt oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums.

Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūsu ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam

beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piemēram, Ātrās iespilēšanas urbīpatrona), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piem., asmeņi, reduktora zobrats).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 408300_2207), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

Remonta serviss

Remontu, **kas nefiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros**, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi. Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

Uzmanību! Noīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.

Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava. Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

Servisa centrs



Servisa Latvija

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: grizzly@lidl.lv

IAN 408300_2207

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Sisukord

Sissejuhatus	20
Sihipärane kasutamine	20
Üldine kirjeldus	21
Tarnekomplekt	21
Funktsiooni kirjeldus	21
Ülevaade	21
Tehnilised andmed	21
Laadimisajad.....	22
Ohutusjuhised	23
Sümbolid ja piktogrammid	23
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	23
Hekilõikurite ohutusjuhised	26
Jäähohud	27
Käsitsemine	27
Aku eemaldamine/paigaldamine.....	28
Sisse- ja väljalülitamine	28
Aku laetustaseme kontrollimine	28
Aku laadimine	28
Seadmega töötamine	28
Lõiketehnikad	29
Puhastamine ja hooldus	29
Puhastamine	29
Hooldamine	30
Ladustamine	30
Seinahoidik.....	30
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	30
Varuosad/tarvikud	31
Garantii	32
Remonditeenus	33
Teeninduskeskus	33
Importija	33
Veotsing	34
Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentidist	54
Sprädzienna skats	57

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostnud kõrgekvaliteedilise seadme. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja ta on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõikide kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja otstarbel.

Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud üksnes kodumajapidamise hekkide, põõsaste ja puhmaste pügamiseks ja lõikamiseks. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib tekitada seadmele kahjustusi ning kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.

See seade ei ole sobiv töönduslikuks kasutamiseks. Tööndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanute poolt. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Töötaja või kasutaja vastutab teiste inimestega juhtivate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käitsemisest.

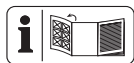


Teradel tuleb regulaarselt kontrollida kulumust ja teritada lasta. Nürid terad koormavad seadme üle. Sel-

lest tulenevatele kahjudele garantii ei kehti.

Seade on Parkside'i X 12 V TEAM seeria osa ja seda saab käitada Parkside'i seeria X 12 V TEAM seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult Parkside'i X 12 V TEAM seeria laaduritega.

Üldine kirjeldus



Kõige tähtsamate seadme osadega joonise leiate ümbri asetavatel osadelt.

Tarnekomplekt

Pakkige seade lahti ja kontrollige, kas kõik on olemas. Käideldge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Aku-hekilõikur
- Terakaitse
- Kasutusjuhend



Aku ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

Funktsiooni kirjeldus

Aku-hekilõikuril on lõikeseadiseks laseriga lõigatud eriterasest kvaliteetne tera. Lõikamisel liiguvad lõikehambad lineaarselt edasi ja tagasi. Teralati tipus olev pörkekaitse takistab ebaseadivalt tagasilööki, kui seade puutub vastu seinu, tarasid, jms. Kasutaja kaitseks on seade varustatud kahekäelise turvalüliti ja kiirpeatus-pidurdusfunktsiooniga. Täiendavalt kaitseb käekaitse okste ja raagude eest. Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Ülevaade

- A**
- 1 Lõiketeralatt
 - 2 Käekaitse
 - 3 Turvalüliti
 - 4 Eesmine käepide
 - 5 Õhutuspidur
 - 6 Laetustaseme näidik
 - 7 Tagumine käepide
 - 8 Sisse-/väljalüliti
 - 9 Aku
 - 10 Terakaitse

- C** 11 Riputusseadis

Tehnilised andmed

Aku-hekilõikur.....PHSA 12 B1

Mootori pingeline U 12 V == (alalpingeline)
 Aku tüüp

Li-ion

Tühikäigu pöörde arv n_0 1200 min⁻¹

Tühikäigusagedus 2400 käiku/min

kestus (4 Ah aku) max. 55 min *

Lõikepikkus 350 mm

Tera pikkus umbes 410 mm

Max hambavahe 15 mm

Maksimaalne oksa läbimõõt 12 mm

Kaal (ilma akuta, ilma laadurita) 1,71 kg

Mürarõhutase (L_{pA}) .. 75,0 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Müravõimsuse tase (L_{WA})

Garanteeritud 90 dB

Mõõdetud 86,0 dB; K_{WA} = 2,36 dB

Vibratsioon (a_h)

tagumine käepide 3,635 m/s²;

..... $K = 1,5$ m/s²

eesmine käepide 4,426 m/s²;

..... $K = 1,5$ m/s²

Temperatuur (seade + aku) max 50 °C

Laadimine 4 - 40 °C

Käitamine -20 - 50 °C

Ladustamine 0 - 45 °C

* Täielikult laetud aku (4 Ah) efektiivne tööaeg

tühikäigul.



Müra- ja vibratsiooniväärtused selgitati välja kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud normide ja sätetega.

Toodud vibratsiooni koguväärtus ja toodud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Toodud vibratsiooni koguväärtust ja toodud müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.



Hoiatus: Vibratsiooni- ja müra-emissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamise ajal toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.

Töötaja kaitseks on vajalik rakendada ohutusmeetmeid, mis põhinevad vibratsioonikoormuse hinnangul tegelike kasutus tingimuste ajal (siinjuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui

see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

Laadimisajad

Seade on Parkside'i X 12 V TEAM seeria osa ja seda saab käitada Parkside'i X 12 V TEAM seeria akudega. Parkside'i X 12 V TEAM seeria akusid tohib laadida ainult Parkside'i X 12 V TEAM seeria laaduritega.

Me soovitame teile käitada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAKP 12 A3, PAKP 12 B3, PAKP 12 D1, PAKP 12 A4, PAKP 12 B4

Me soovitame teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimisseadmetega: PLGK 12 A2, PLGK 12 B2, PLGK 12 A3, PDSLGL 12 A2

Laadimisaeg (min)	PAKP 12 A1 PAKP 12 A3	PAKP 12 A2	PAKP 12 B1 PAKP 12 B2 PAKP 12 B3	PAKP 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 A3	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLGL 12 A1 PDSLGL 12 A2	30	45	60	80

Ohutusjuhised

Selles lõigus käsitletakse põhilisi ohutuseeskirju seadmega töötamisel.

Sümbolid ja piktogrammid

Seadmel olevad sümbolid



Este aparato forma parte de la serie X 12 V TEAM



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.



Kandke silmade kaitsevahendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke kaitsekindaid. Lõikevigastuste oht.



Tähelepanu! Käed eemale! Vigastusoht!



Ärge kasutage hekikääre vihmaga ega lõigake märga hekki.



Enne hooldust eemaldage aku.



Müravõimsustaseme väärtus L_{WA} in dB



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Sümbolid pakendil:



Taaskasutussümbol: lainepapp



Kõrvaldage tooted ja pakendid keskkonnasõbralikul viisil

Sümbolid kasutusjuhendis



Ohusümbol koos juhistega isiku- ja varakahjude vältimiseks.



Ohusümbol koos juhistega elektrilöögist tulenevata isiku- ja varakahjude vältimiseks.



Keelusümbol koos juhistega varakahjude vältimiseks.



Juhisesümbolid koos teabega seadme parema käsitsemise kohta.

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



HOIATUS! Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Järgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutussuunised ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ohutussuunistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) ja akutoitel töötavatele elektritööriistadele (ilma toitejuhmata).

1) Ohutus töökohal

- a) **Hoidke tööpiirkond puhas ja tagage hea valgustus.** Korrastamata ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetuse.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad annavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal sellest eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

2) Elektriohutus

- a) **Elektritööriista toitepistik peab pistikupesaga sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega pistikuadapereid.** Mutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu näiteks torud, kütteseadmed, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögioht suurem.
- c) **Hoidke elektritööriist eemal vihmast ja niiskusest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögiohtu.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet mitteeesmärgipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks ega pistiku eemaldamiseks pistikupesast.** Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja seadme liikuvatest osadest. Kahjustatud või puntras juhtmed suurendavad elektrilöögiohtu.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- f) **Kui ei ole võimalik vältida elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Isikute ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust, kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kandke isikukaitsevahendeid, näiteks tolmu maski, mitte libisevaid turvajalatseid, kaitsekiivrit või kuulmiskaitsmeid, vastavalt elektritööriista laadile ja selle kasutamisele, sest see vähendab vigastusohu.
- c) **Vältige seadme juhuslikku käivitamist. Enne elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga ühendamist, üles tõstmist ja kandmist veenduge, et see on välja lülitatud.** Kui te elektritööriista kandes sõrme lülilil hoiate või sisselülitatud seadme vooluvõrku ühendate, võib see põhjustada õnnetuse.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimisvahendid ja**

kruiitsad. Seadme pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.

- e) **Vältige ebaloomulikku kehahoiakut. Tagage kindel asend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
 - f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal.** Hoidke rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse takerduda.
 - g) **Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja tolmu kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuimuri kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
 - h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
- 4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine**
- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamiseks selleks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate antud tegevusalal paremini ja ohutult.
 - b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Kui elektritööriista ei saa enam sisse või välja lülitada, on see ohtlik ja seda tuleb parandada.

- c) **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme hoiukohta panemist eemaldage pistik pistikupesast ja/või eemaldage aku.** See ettevaatusabinõu on elektritööriista juhusliku käivitumise vältimiseks.
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttavad ega ole lugenud käesolevaid juhiseid.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemusteta isikud.
- e) **Hooldage elektritööriista ja selle tarvikuid korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas osad on purunenud või kahjustunud nii, et see mõjutab elektritööriista talitlust. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud, teravate lõikeservadega lõikeseadmed jäävad harvemini kinni ja on kergemini juhitud.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid jne nende juhiste kohaselt. Võtke seejuures arvesse töötingimusi ja vajalikke tegevusi.** Elektritööriista kasutamine selleks mitte ette nähtud eesmärkidel või põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui ühe kindla akuliigi jaoks ettenähtud laadijat kasutatakse teistsuguste akudega, tekib tulekahjuoht.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult selleks ette nähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- c) **Hoidke aku, mida hetkel ei kasutata, eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide lühiühenduse.** Aku kontaktide lühiühenduse tagajärjeks võivad olla söövitused või tulekahju.
- d) **Väärkasutuse korral võib vedelik akust välja lekkida. Vältige sellega kokku puutumist.** Juhusliku kokkupuute korral peske see veega maha. Kui vedelikku satub silma, otsige lisaks arstiabi. Välja lekkiv vedelik võib nahka ärritada või söövitada.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda eettarvatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.
- f) **Ärge laske akule mõjuda tuel või kõrgetel temperatuuridel.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akut või akutööriista väljaspool kasutusjuhendis määratud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku

võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.

6) Teenindus

- a) **Laske elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii on tagatud elektritööriista ohutuse püsivus.
- b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akude kogu hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

Hekilõikurite ohutusjuhised

- a) Hoidke kõik kehaosad terast eemal. Ärge proovige terade töötamise ajal eemaldada lõikmeid või hoida lõigatavat materjali kinni. **Pärast lüliti väljalülitamist liiguvad terad veel mõnda aega edasi. Hetkeline tähelepanematus hekilõikuri kasutamisel võib tekitada raskeid vigastusi.**
- b) Kandke seisva lõiketeraga hekilõikurit käepidemest hoides ja jälgige, et te ei vajuta lülitit. **Hekilõikuri õige kandmine vähendab soovimatu käitamise ohtu ja tera poolt seeläbi põhjustatavat vigastust.**
- c) Hekilõikuri transpordil või hoiustamisel tõmmake alati kate terale peale. **Hekilõikuri sihipärane kasutamine vähendab tera poolt tekitatavat vigastusohtu.**
- d) Enne kinnikiilunud lõikmete eemaldamist või masina hooldamist veenduge, et kõik lülitid on välja lülitatud ja aku on eemaldatud või välja lülitatud. **Hekilõikuri ootamatu käivitamine kinnikiilunud materjali eemaldamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.**

- e) Hoidke hekilõikurit ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketera võib tabada varjatud elektrijuhtmeid. **Tera kokkupuutumine pinge all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadme osad ja tekitada elektrilööki.**
- f) Hoidke igasugused võrgukaablid lõikepiirkonnast eemal. **Juhtmed võivad olla hekkides ja pöösastes varjatud ning neisse võidakse teraga kogemata sisse lõigata.**
- g) Ärge kasutage hekilõikurit halva ilma, iseäranis äikesehoju korral. **See vähendab ohtu, et välg võib teid tabada.**

TÄIENDAVID OHUTUSJUHISED

- a) **Soovitav on otsida hekid ja pöösad läbi, et seal ei oleks varjatud objekte, nt traataedu ja varjatud juhtmeid.**
- b) **Hoidke hekilõikurit õigesti, nt mõlema käega käepidemetest, kui seadmel on kaks käepidet.** Kontrolli kaotamine seadme üle võib tekitada vigastusi.
- c) Hekilõikur on ette nähtud töödeks, mille korral kasutaja seisab maapinnal ja mitte redelil või muul ebastabiilsel pinnal.
- d) Soovitav on, et kasutaja veendub enne hekilõikuri kasutamist, et igasuguste liikuvate osade (nt pikendatud varre ja pööramiselemendi) lukustusseadis(ed), kui need on olemas, asub või asuvad lukustatud asendis.

Jääkohud

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista vastavalt ettekirjutustele, püsivad alati jääkohud. Olenevalt töö laadist ja elektritööriistaga töötamisest võivad esineda alljärgnevad ohud:

- a) lõikevigastused
- b) kuulmiskahjustused, kui ei kasutata asjakohaseid kuulmiskaitseid.
- c) tervisekahjustused, mis on tingitud käte liigutamistest, kui seadet kasutatakse pikemat aega järjest või kui seda ei kasutata ja hooldata nõuetekohaselt.



Hoiatus! See elektritööriist genereerib kasutamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatavates tingimustes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Selleks, et vähendada tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitage meditsiinilisi implantaate kasutaval isikul enne seadme kasutamist nõu pidada arsti või meditsiinilise implantaadi tootjaga.



Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie (Parkside) X 12 V TEAM. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Käsitsemine



Kandke seadmega töötades sobivaid rõivaid ja töökindaid. Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendit.

Veenduge enne iga kasutamist, et seade on töökorras. Sisse-/väljalülitiit ja turvalülitiit ei tohi fikseerida. Need peavad pärast lüliti vabastamist

lülitama mootori välja. Kui üks lüliti on kahjustatud, ei tohi seadmega enam töötada. Isikukaitsevahendid ja töökorras seade vähendavad vigastuste ja õnnetuste riski.

i Järgige mürakaitse- ja kohalikke eeskirju.

A Aku eemaldamine/ paigaldamine

1. Aku (9) seadmest väljavõtmiseks vajutage akul (9) paremat ja vasakut lukustuse vabastusklahvi ja tõmmake aku välja.
2. Aku (9) seadmesse paigaldamiseks lükake aku piki juhtiini seadmesse, kuni see fikseerub.

B Sisse- ja väljalülitamine

! Jälgige enda stabiilset asendit ja hoidke seadet mõlema käega ja oma kehist eemal hästi kinni. Jälgige enne sisselülitamist, et seade ei puuduta esemeid.

Terakaitse eemaldamine:

1. Tõmmake terakaitse (10) löiketeralatilt (1) ära.

Sisselülitamine:

2. Veenduge, et aku (9) on paigaldatud (järgige aku ja laaduri eraldi kasutusjuhendit).
3. Vajutage turvalüliti (3) eesmisel käepidemel (4).
4. Vajutage sisse-/väljalüliti (8). Seade töötab suurimal kiirusel.

Väljalülitamine:

5. Laske turvalüliti (3) või sisse-/väljalüliti (8) lahti.

A Aku laetustaseme kontrollimine

Laetustaseme näidik (6) annab teada aku (9) laetustasemest.

3 LED-i süttivad (punane-kollane-roheline): aku on täis

2 LED-i süttivad (punane-kollane):

aku u pooleldi laaditud

1 LED süttib (punane): akut peab laadima

i Laadige akut (9), kui põleb vaid punane laetustaset näitav LED.

A Aku laadimine

i Laadige akut (9), kui põleb veel ainult punane laetustaseme näidiku LED (6).

1. Võtke aku (9) seadmest välja.
2. Lükake aku (9) laaduri laadimispeassa.
3. Ühendage laadur pistikupessa.
4. Pärast laadimise lõppemist põleb roheline tuli püsivalt. Lahutage nüüd laadimisese võrgust.
5. Tõmmake aku (9) laadurist välja

Seadmega töötamine

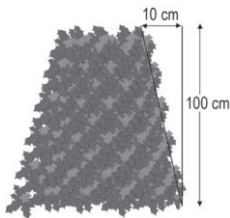
! Jälgige löikamisel, et ei puudutataks esemeid nagu nt traataedu või taimetugesid. See võib löiketeralatti kahjustada.

- Kui kõva ese on löiketera blokeerunud, lülitage seade koheselt välja ja võtke aku välja. Eemaldage alles siis ese.
- Vältige töötamise ajal seadme ülekoormamist.

Lõiketehnikad

- Lõigake jämedad oksad eelnevalt oksa kääridega välja.
- Kahepoolne lõiketeralatt võimaldab lõigata mõlemas suunas või pendelliikumistega ühelt küljelt teisele.
- Vertikaalse lõike korral liigutage aku-hekilõikurit ühtlaselt edasisuunas või kaarekujuliselt üles ja alla.
- Horisontaalse lõike korral liigutage aku-hekilõikurit sirbukujuliselt heki serva poole, nii et mahalõigatud harud kukuvad maapinnale.
- Pikkade, sirgete joonte saamiseks on soovitatav pingutada nõör.

Vormilõigatud hekkide lõikamine:



Soovitatav on lõigata hekid trapetsilaadsesse vormi, et vältida alumiste okste lehtedega osa täielikku mahalõikamist. See vastab taime looduslikule

kasvule ja laseb hekil optimaalselt kasvada. Lõikuse käigus vähendatakse vaid uusi aastakasve, nii tekib tihe oksastik ja hea kaitsse võõraste pilkude eest.

- Lõigake esmalt heki küljed. Selleks liigutage aku-hekilõikurit okste kasvu suunas altpoolt ülespoole. Kui lõikate ülaltpoolt allapoole, liiguvad peenemad oksad väljapoole, mistõttu võivad tekkida hõredad kohad või augud.
- Seejärel lõigake ülaosa vastavalt maitsele sirgeks, katusekujuliseks või ümaraks.
- Pügage juba noored taimed soovitud vormi. Peavõrse peab jääma kahjustamata, kuni hekk on saavutanud soovitud kõrguse. Kõik teised võrsed kärbitakse poole peale.

Vabakasvuliste hekkide hooldamine:

Vabakasvulisi hekke vormi küll ei lõigata, kuid neid tuleb regulaarselt hooldada, et hekk liiga kõrgeks ei kasvaks.

Puhastamine ja hooldus



Laske need remondi- ja hooldustööd, mida käesolevas kasutusjuhendis ei kirjeldata, läbi viia meie teeninduskeskuses. Kasutage ainult originaalvaruosi.



Lülitage seade välja ja eemaldage enne mistahes töödega alustamist aku.



Kandke lõiketeralati käsitsemisel kindaid. Nii väldite lõikevigastusi.

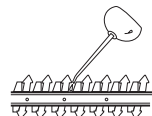
Tehke regulaarselt järgmisi hooldus- ja puhastustöid. See tagab pika ja usaldusväärse tööea.

Puhastamine



Seadet ei tohi veega pritsida ega vette panna. Tekib elektrilöögi oht.

- Hoidke seadme õhutuspilud (A 5) ja mootori korpus puhas. Kasutage selleks niisket lappi või harja. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid. Sellega võite seadet jäädavalt kahjustada.
- Hoidke lõiketera alati puhtana. Pärast seadme igat kasutamist peate
 - puhastama tera (õlise lapiga);
 - õlitama lõiketeralati õlikannu või spreiga sisse.



Hooldamine

- Kontrollige enne igat kasutamist seadmel nähtavate puuduste nagu lahtiste, kulunud või kahjustatud osade esinemist. Kontrollige lõiketeralati poltide tugevat kinnitust (A 1).
- Kontrollige katete ja kaitseseadiste (vt A) kahjustuste esinemist ja korrektset kinnitust. Vajaduse korral vahetage need välja.
- Kergeid särke lõikehammastel võite ise siluda. Selleks lihvide terasid luisuga. Ainult teravad lõikehambad annavad hea lõiketulemuse.
- Nürid, paindunud või kahjustatud lõiketeralatiid tuleb vahetada.

Laske töid, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskuses. Kasutage ainult originaalosi.

Ladustamine

- Hoidke seadet tarnekomplekti kuuluva terakaitsmega (A 10) kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

C Seinahoidik

Seadme võite riputada riputusseadise (11) abil vertikaalselt üles. Riputage seade ainult koos pealelükatud terakaitsmega.



Jälgige riputamisel, et õli ei saaks lõiketeralatiilt maha tilkuda.

1. Kinnitage kruvi tüübli abil soovitud asendisse seinale. Kruvipea läbimõõt võib olla 8 - 10 mm.

2. Jätke kruvipea umbes 10 mm kaugusele seinast välja.
3. Asetage seade riputusseadise (11) ümara ava abil kruvile. Riputage see nii riputusseadisele.



Jälgige puurimisel, et ei kahjustata torusid ja juhtmeid. Kasutage nende määramiseks sobivaid otsinguseadmeid või kasutage abiks paigaldusskeemi. Kokkupuutumine elektrijuhtmetega võib põhjustada elektrilööki ja tulekahju, kokkupuutumine gaasitoruga tekitada plahvatus. Veetoru kahjustamine võib tekitada materiaalse kahju ja elektrilöögi.

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, lisatarvikud ja pakend keskkonnahoidlikku taaskasutusse.



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU: Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine.

Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osade ta abivahendeid.



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Käidelge need akud tühjalt. Me soovitame poolused kleeplindiga lühise eest kaitseks kinni katta. Ärge avage akut.

Viige lõigatud oksad ja rohi kompostimisele ja ärge visake neid prügikonteinerisse.

Käidelge akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EG taaskasutada. Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Teavet selle kohta küsige kohalikult jäätmekäitlejalt või meie teeninduskeskusest.

Varuosad/tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil
www.grizzlytools.shop**

Kui teil peaks tekkima tellimisel probleeme, kasutage palun kontaktvormi. Täiendavate küsimuste korral pöörduge palun „Teeninduskeskusesse“ (vt lehekülg 33).

Positsioon kasutusjuhendis	Positsioon Koostejoonis	Nimetus	Tellimisnr
A 1	4-6, 44, 20	Lõiketeralatt	13700710
A 2	37, 43	Käekaitse	91105338
A 10	42	Terakaitse	91105337

Garantii

Väga austatud klient

Saate sellele seadmele 3-aastase garantii alates ostukuupäevast.

Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui seadmel ilmneb kolme aasta jooksul pärast selle ostu materjali- või tootmisvigu, laseme me seadme omal valikul ja teie jaoks tasuta kas parandada või asendada. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnenise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täimisega garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasulised.

Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene seadme osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ning mida seetõttu nimetatakse kuluosadeks (nr tera, reduktori ratas) või osadele, mis on valmistatud kergesti purunevatest materjalidest (nt lülitid).

Garantii ei kehti, kui seadet on kahjustatud, mitte otstarbekohaselt kasutatud, või kui seda ei ole hooldatud. Otstarbekohaseks kasutamiseks peab täpselt järgima kõiki kasutusjuhendis antud juhiseid. Kasutusviise ja käsitsemisi, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, või mille eest hoiatatakse, tuleb kindlasti vältida. Seade on mõeldud vaid koduses majapidamises, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kustub vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõu kasutamise ja seadme lahtitegemise korral, mida ei ole tehtud meie teeninduskeskuses.

Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 408300_2207).
- Toote numbri leiata tüübisildilt.
- Talitlusvigade või muude puuduste ilmlemisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisateavet teie reklamatsiooni menetlemise kohta.
- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste olemuse ja ilmnenise aja kohta. Vasutvõtu probleemide ja saatmiskulude

ärahoimiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

Remonditeenus

Garantii alla mittekuuluvaid remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakkumise.

Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

Tähelepanu! Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid vastu ei võeta.

Meile saadetud defektsed seadmed kõrvaldame kasutusest tasuta.

Teeninduskeskus



Teenus Eesti

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: grizzly@lidl.ee

IAN 408300_2207

Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

A Veaotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Aku (9) tühjenenud	Laadige aku (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit)
	Aku (9) pole paigaldatud	Paigaldage aku (järgige aku ja laaduri eraldi kasutusjuhendit)
	Turvalüliti (3) ei vajutatud õigesti	Lülitage sisse (vt „Käsitsemine“)
	Sisse-/väljalüliti (8) defektne	Remont teeninduskeskuses
Seade töötab katkendlikult	Sisemine puudulik kontakt	Remont teeninduskeskuses
	Sisse-/väljalüliti (8) defektne	
Lõiketeralatt läheb kuumaks	Lõiketeralatt (1) nüri	Laske lõiketeralatt teritada või vahetada (teeninduskeskuses)
	Lõiketeralatil (1) on sälgud	Laske lõiketeralatti kontrollida või vahetada (teeninduskeskuses)
	Liiga suur hõõrdumine puuduliku määrimise tõttu	Õlitage lõiketeralatti (1)
Halb lõiketulemus	Liiga suur hõõrdumine puuduliku määrimise tõttu	Õlitage lõiketeralatti (1)
	Mustunud lõiketeralatt (1)	Lõiketeralati puhastamine
	Lõiketeralatt (1) nüri	Laske lõiketeralatt teritada või vahetada (teeninduskeskuses)
	Halb lõiketehnika	Vt „Seadmega töötamine“

Inhalt

Einleitung	35
Allgemeine Beschreibung	36
Lieferumfang.....	36
Funktionsbeschreibung.....	36
Übersicht	36
Technische Daten	36
Ladezeiten	37
Sicherheitshinweise	38
Symbole und Bildzeichen	38
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	38
Sicherheitshinweise für Heckenscheren.....	42
Restrisiken	43
Bedienung	43
Akku entnehmen/einsetzen	44
Ein- und Ausschalten.....	44
Ladezustand des Akkus prüfen	44
Akku aufladen	44
Arbeiten mit dem Gerät	45
Schneidtechniken	45
Reinigung/Wartung	45
Reinigung	46
Wartung	46
Lagerung	46
Wandhalterung	46
Entsorgung/Umweltschutz	47
Ersatzteile/Zubehör	48
Fehlersuche	49
Garantie	50
Reparatur-Service	51
Service-Center	51
Importeur	51
Original-EG-Konformitäts- erklärung	55
Explosionszeichnung	57

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.




Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der

Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

 Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Das Gerät ist Teil des X 12 V TEAM der Serie von Parkside und kann mit Akkus der X 12 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM von Parkside geladen werden.

Allgemeine Beschreibung

 Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Heckenschere
- Messerschutz
- Betriebsanleitung

 **Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Heckenschere besitzt als Schneideinrichtung ein hochwertiges Messer aus

gelasertem Spezialstahl. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anstoßschutz an der Spitze des Messerbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw.

Zum Schutz des Anwenders besitzt das Gerät einen Zweihand-Sicherheitsschalter und eine Schnellstop-Bremsfunktion. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- A**
- 1 Sicherheitsmesserbalken
 - 2 Handschutz
 - 3 Sicherheitsschalter
 - 4 Vorderer Handgriff
 - 5 Lüftungsschlitze
 - 6 Ladezustands-Anzeige
 - 7 Hinterer Handgriff
 - 8 Ein-/Ausschalter
 - 9 Akku
 - 10 Messerschutz

- C** 11 Aufhängevorrichtung

Technische Daten

Akku-HeckenscherePHSA 12 B1

Motorspannung

U 12 V == (Gleichspannung)

Akku-Typ Li-Ion

Leerlaufdrehzahl n_0 1200 min⁻¹

Leerlaufhubzahl 2400 min⁻¹

Laufzeit (4 Ah Akku) max. 55 min*

Schnittlänge 350 mm

Messerlänge ca. 410 mm

Max. Zahnabstand 15 mm

Max. Astdurchmesser 12 mm

Gewicht (ohne Akku, ohne Ladegerät) ca. 1,71 kg

Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 75,0 dB, $K_{pA} = 3$ dB
 Schallleistungspegel (L_{WA})
 garantiert 90 dB
 gemessen 86,0 dB; $K_{WA} = 2,36$ dB
 Vibration (a_i)
 hinterer Handgriff 3,635 m/s²;
 $K=1,5$ m/s²
 vorderer Handgriff 4,426 m/s²;
 $K=1,5$ m/s²
 Temperatur (Gerät + Akku) max. 50 °C
 Ladevorgang 4 - 40 °C
 Betrieb -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C

* Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus (4 Ah) im Leerlauf.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können

zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Ladezeit (min.)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3	PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 A3	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	30	45	60	80

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 12 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Akkus der Serie X 12 V TEAM von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAKP 12 A3, PAKP 12 B3, PAKP 12 D1, PAKP 12 A4, PAKP 12 B4. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2, PLGK 12 B2, PLGK 12 A3, PDSLK 12 A2

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe. Gefahr durch Schnittverletzungen.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Benutzen Sie die Akku-Heckenschere nicht bei Regen oder an nassen Hecken.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf der Verpackung:



Recycling-Symbol: Wellpappe



Produkte und Verpackungen umweltschonend entsorgen

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anwei-

sungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter-**

stecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten**

Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der**

Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese

Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektro-

werkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Aus-

tretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneiden-**
- b) **des Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- d) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- e) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- f) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- g) **Verwenden Sie die Heckenschere**

re nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr. Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- a) **Es ist empfohlen, die Hecken und Büsche nach verborgenen Objekten, z.B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen, abzusuchen.**
- b) **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- c) Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Benutzer auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- d) Es ist empfohlen, dass vor der Benutzung der Heckenschere der Benutzer sicherstellen sollte, dass sich die Verriegelungsvorrichtung(en) jeglicher beweglicher Teile (z. B. des verlängerten Schaftes und des Schwenkelementes), sofern vorhanden, in der Verriegelungsstellung befindet bzw. befinden.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-

Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie (Parkside) X 12 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedienung



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionsfähig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter be-

schädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

i Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

A Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum **Herausnehmen** des Akkus (9) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten rechts und links am Akku (9) und ziehen Sie ihn heraus.
2. Zum **Einsetzen** des Akkus (9) in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät, bis er einrastet.

B Ein- und Ausschalten

! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

Messerschutz entfernen:

1. Ziehen Sie den Messerschutz (10) vom Sicherheitsmesserbalken (1) ab.

Einschalten:

2. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (9) eingesetzt ist (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).
3. Drücken Sie den Sicherheitsschalter (3) am vorderen Handgriff (4).

4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (8). Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.

Ausschalten:

5. Lassen Sie den Sicherheitsschalter (3) oder Ein-/Ausschalter (8) los.

A Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustands-Anzeige (6) signalisiert den Ladezustand des Akkus (9) während dem Bedienen des Gerätes.

3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot-gelb):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot): Akku muss geladen werden

i Laden Sie den Akku (9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustands-Anzeige leuchtet.

A Akku aufladen

i Laden Sie den Akku (9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustands-Anzeige (6) leuchtet.

1. Nehmen Sie den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (9) in den Ladeschacht des Ladegerätes.
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang leuchtet dauerhaft ein grünes Licht. Trennen Sie nun das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Ladegerät

Arbeiten mit dem Gerät



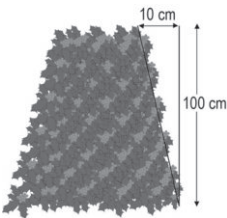
Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Sicherheitsmesserbalken führen.

- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Schneidtechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Akku-Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Akku-Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:



Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem

natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Akku-Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
- Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
- Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sicherheitsmesserbalken Handschu-

he. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.

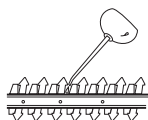
Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze (A 5) und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Messer stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
 - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
 - den Sicherheitsmesserbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (A 1).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (siehe A) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

- Leichte Scharfen an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Sicherheitsmesserbalken müssen ausgetauscht werden.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz (A 10) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

C Wandhalterung

Sie können das Gerät an der Aufhängevorrichtung (11) senkrecht aufhängen. Hängen Sie das Gerät nur mit aufgeschobenem Messerschutz auf.



Beachten Sie beim Aufhängen, dass Öl vom Sicherheitsmesserbalken tropfen kann.

1. Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von einem Dübel an der Wunschposition einer Wand an. Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 8 - 10 mm haben.
2. Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
3. Setzen Sie das Gerät mit der runden Öffnung der Aufhängevorrichtung (11) an die Schraube an. Hängen Sie es so an der Aufhängevorrichtung auf.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten

Wiederverwertung zugeführt werden.
Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Führen Sie geschnittene Äste und Gras der Kompostierung zu und werfen Sie diese nicht in die Mülltonne.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 51).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 1	4-6, 44, 20	Sicherheitsmesserbalken	13700710
A 2	37, 43	Handschutz	91105338
A 10	42	Messerschutz	91105337

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (9) entladen	Akku laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Sicherheitsschalter (3) nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (8) defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (8) defekt	
Sicherheitsmesserbalken wird heiß	Sicherheitsmesserbalken (1) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Sicherheitsmesserbalken (1) hat Scharfen	Sicherheitsmesserbalken überprüfen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (1) ölen
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (1) ölen
	Verschmutzter Sicherheitsmesserbalken (1)	Sicherheitsmesserbalken reinigen
	Sicherheitsmesserbalken (1) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Schlechte Schneidtechnik	Siehe „Arbeiten mit dem Gerät“

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer, Getrieberad) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 408300_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 408300_2207

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 408300_2207

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 408300_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

LV

Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka
Ar akumulatoru darbināmas dzīvžogu šķēres
modelis PHS A 12 B1

sērijas numurs
000001 - 105000

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2012/19/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Papildus tiek apliecināts atbilstoši Direktīvai 2000/14/EC par trokšņa emisiju:

Skaņas jaudas līmenis:

garantētais: 90 dB;

izmērītais: 86,0 dB

Piemērotā atbilstības izvērtēšanas procedūra atbilstoši 2000/14/EC

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.12.2022

Christian Frank
Dokumentācijas pilnvarotā persona

** Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.*



Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentist

Käesolevaga kinnitame, et

Aku-hekikäärid

Mudel PHSA 12 B1

seerianumber

000001 - 105000

vastab alljärgnevate ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2012/19/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Peale selle kinnitatakse kooskõlas müraemissioonidirektiiviga 2000/14/EC:

Müravõimsuse tase

garanteeritud: 90 dB

mõõdetud: 86,0 dB

Kohaldati vastavushindamise meetodit kooskõlas direktiivi 2000/14/EC lisaga

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest vastutab tootja:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim,

GERMANY

30.12.2022

Christian Frank

Dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isik

* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile 2011/65/EÜ teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Heckenschere
Modell PHSA 12 B1
Seriennummer: 000001 - 105000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2012/19/EG • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 90 dB;
Gemessen: 86,0 dB
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

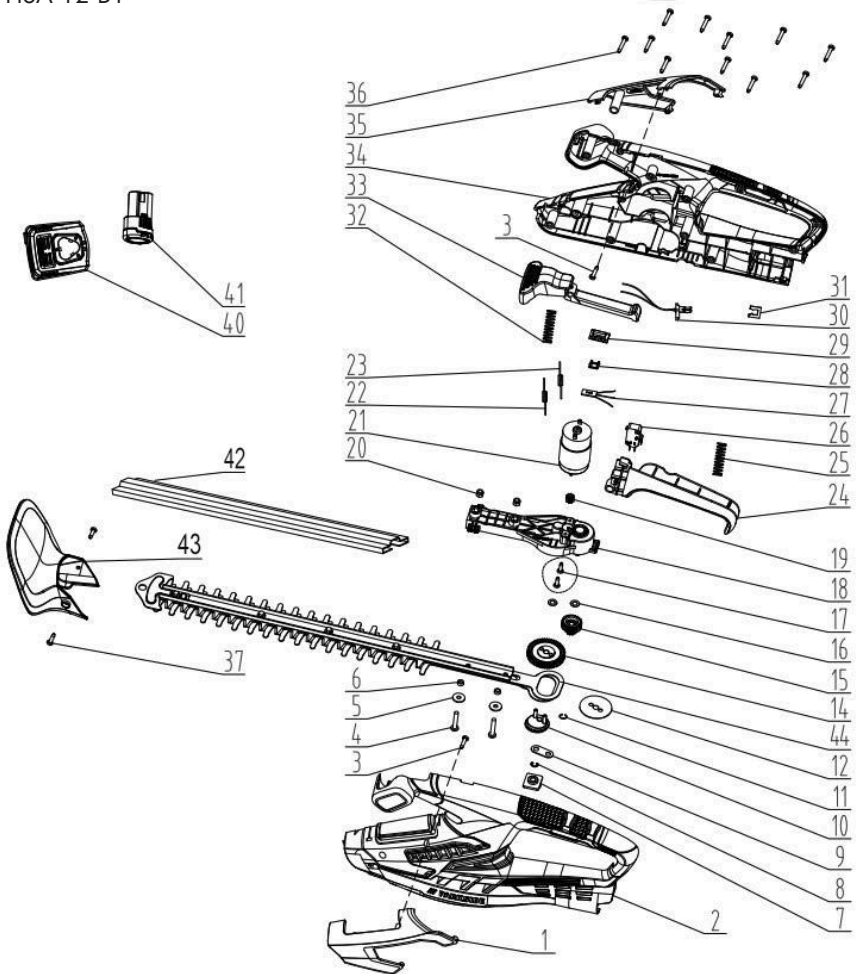
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.12.2022

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Klaidskats • Plahvatusjoonis Explosionszeichnung

PHSA 12 B1

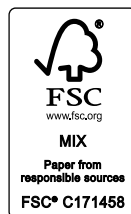


informatīvs, informatīvne, informatīv

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Teksta pēdējās pārskatīšanas datums - Teabe lābivaatamise
kuupäev - Stand der Informationen: 12/2022 ·
Ident.-No.: 72031347122022-LV



IAN 408300_2207